









Building
Landscapes

Landschaft
bauen

Bâtir des
paysages

Costruire
il paesaggio

LANDSCAPE



Chamanna Cluozza
Negrelli Footbridge Zurich
Rock Sheds Alp Grüm
Casa Giuseppina and Casetta
Gletschergarten Lucerne

204
205

Building Landscapes
Landschaft bauen

Everything Is Landscape

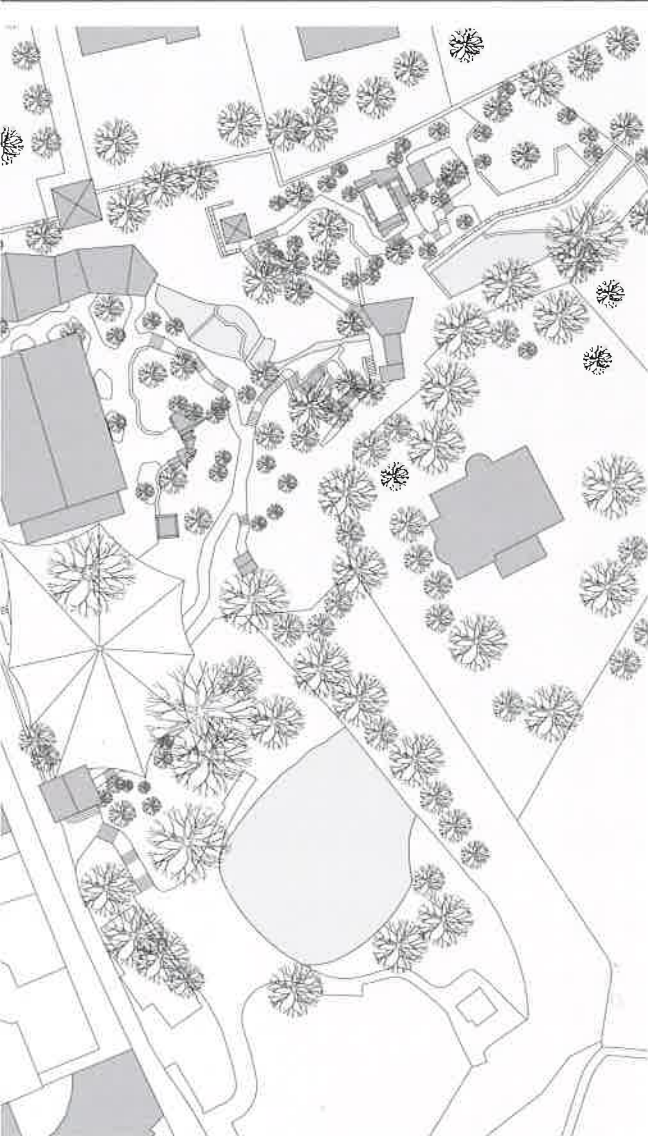
Felix Wettstein

Landscape is not a picture, not some passive counterpart. It is as much the stage and the product of social life as it is a part of the natural environment. It includes the entire territory, from the rural to the urban, the depths underground to the visible surface.

Tutto è paesaggio

Felix Wettstein

Il paesaggio non è un quadro, non è una controparte passiva, è al tempo stesso palcoscenico e prodotto della vita sociale come un qualunque ambito della natura. Comprende ogni genere di territorio, che sia rurale o urbano, le profondità del sottosuolo così come la superficie visibile.



Gletschergarten Lucerne

For the last 150 years, Lucerne's Gletschergarten museum, located in a former quarry on the edge of the old town, has offered a romantic experience of nature around deep glacial potholes – traces of the Ice Age, discovered by accident. Narrow paths lead along the sandstone cliffs and an artificial waterfall; the Schweizerhaus museum in the former mountain chalet is a veritable cabinet of curiosities related to the geology and history of the Alps. The search for a novel, more contemporary experience gave rise to the notion of taking visitors on a trip into the depths of the mountain – and through the epochs of the formation of the Alps that are materialized in the cliff. The pronounced fissures in the sandstone, with their constant fifty-six-degree slant, determine the layout of the underground rock path. This proves on entry to be a sculpture in negative, its form comprised by the void within the rock. The path is not carved out as a round tunnel, as would usually be the case, but exposes the strata and joints of the rock, including the ripple marks from prehistoric beaches. The extent of the darkness makes the mass of the rock palpable; projections flit across the walls, and the path

ends at a small lake. From here, a sculptural stairway leads back up to the light, the sandstone gradually giving way to concrete. Alongside the construction of the Felsenwelt feature, the Gletschergarten itself was also redesigned by landscape architects Müller Illien, who opened up the space and adorned it with plants from the Alpine region. The museum and restaurant in the old chalet were also completely renovated, and supplemented with a new, separate exhibition building. – dk



Gletschergarten Luzern

Seit 150 Jahren bietet der Gletschergarten Luzern in einem historischen Steinbruch am Rand der Altstadt ein romantisches Naturerlebnis rund um zufällig entdeckte tiefe Gletschertöpfe als Spuren der Eiszeit. Schmale Wege erschliessen die Sandsteinfelsen und einen künstlichen Wasserfall, das Museum im Schweizerhaus ist eine Wunderkammer zur Geologie und Geschichte der Alpen. Auf der Suche nach einem neuartigen, zeitgemässen Erlebnis entstand die Idee einer Reise in die Tiefe des Bergs – und in die im Felsen materialisierten Zeiträume der Alpenfaltung. Die ausgeprägten Schichtklüfte im Sandstein mit ihrer regelmässigen Neigung von 56 Grad bestimmten die Anlage des unterirdischen Felsenpfads. Dieser erweist sich beim Betreten als eine Skulptur in negativer Ausprägung: Das Leere ist die Form. Der Weg ist nicht, wie sonst üblich, als einfache, runde Kaverne ausgebrochen, sondern legt die Schichten und Klüfte im

führt eine skulpturale Treppenfigur zurück ans Licht, wobei der Beton schrittweise den Sandstein ablöst. Mit dem Bau der Felsenwelt wurde auch der Gletschergarten selbst von den Landschaftsarchitekten Müller Illien neu gestaltet, erschlossen und mit Pflanzen des Alpenraums geschmückt. Das Museum und Restaurant im Schweizerhaus wurden grundlegend erneuert und um einen neuen, separaten Ausstellungsbau ergänzt. – dk

Address:
4 Denkmalstrasse,
Lucerne

Client:
Stiftung Gletschergarten,
Lucerne

Architect:
Miller & Maranta Archi-
tekten, Basel

Landscape architecture:
Müller Illien
Landschaftsarchitekten,
Zurich

Structural engineering:
Lombardi Bauingenieure,
Lucerne;
Conzett Bronzini Partner,
Chur

Exhibition design:
Velvet Creative Office,
Lucerne

Use:
Natural monument with
museum, historic garden,
and restaurant

Construction costs:
CHF 20 million

Timeline:
Studies in 2012; planning
begun in 2015; con-
struction begun in 2018;
completed 2020–2022,
in stages

Images:
Ruedi Walti

Adresse:
Denkmalstrasse 4, Luzern

Bauherrschaft:
Stiftung Gletschergarten,
Luzern

Architektur:
Miller & Maranta
Architekten, Basel

Landschaftsarchitektur:
Müller Illien
Landschaftsarchitekten,
Zürich

Tragwerk:
Lombardi Bauingenieure,
Luzern;
Conzett Bronzini Partner,
Chur

Szenografie:
Velvet Creative Office,
Luzern

Nutzung:
Untertagebau Felsenwelt;
Renovation Museumsbau
«Schweizerhaus»;
Neugestaltung
historischer Garten

Bausumme:
CHF 20 Mio.

Chronologie:
2012 Studie;
2015 Planungsbeginn;
2018 Baubeginn;
2020–2022
Fertigstellung in Etappen

Fotos:
Ruedi Walti

“The true art of the ‘borrowed’ landscape always takes for granted that we ourselves are part of the landscape, and that other people can see us. In other words: we have to pay as much attention to the landscape we ‘lend’ as to the one we ‘borrow.’”

Kisho Kurokawa, “Das Kurokawa-Manifest, Texte zum symbiotischen Denken”

Depths

Everything begins in the depths of the earth,

where the landscape forms under great pressure and takes shape over the course of millennia. This primordial landscape is in turn augmented, used, and transformed by human beings to make it livable. In doing so, over a relatively short span of time, humanity has stressed and exploited not only the surface of our planet, but also what lies beneath the ground.

Landscape is commonly taken to mean the visibly perceptible surface of a stretch of land with specific qualities.¹ The visible, however, emerges from within the invisible and the inaccessible. This is demonstrated by the extension of the Gletschergarten in Lucerne designed by Miller and Maranta (see p. 206–209), which leads us into the depths of the rock and the depths of time, navigating through the geological strata and crevasses into the darkness of the past. The architecture makes this hidden and unknown world visible. It allows us to experience and to understand how landscape is formed. By descending into the depths, Miller and Maranta bring us into the third dimension, and even the fourth: time.

We ought to move beyond an understanding of landscape inherited from nineteenth-century painting as a frozen

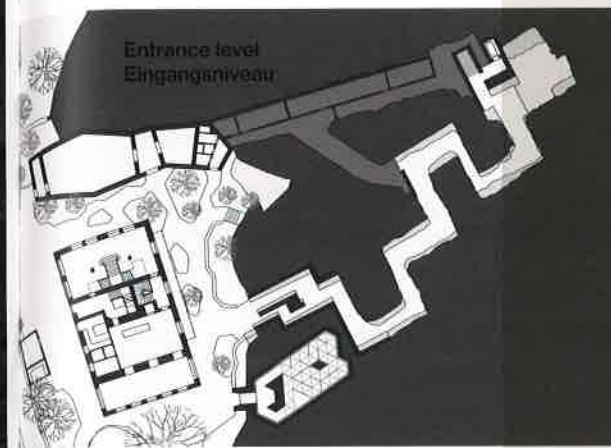
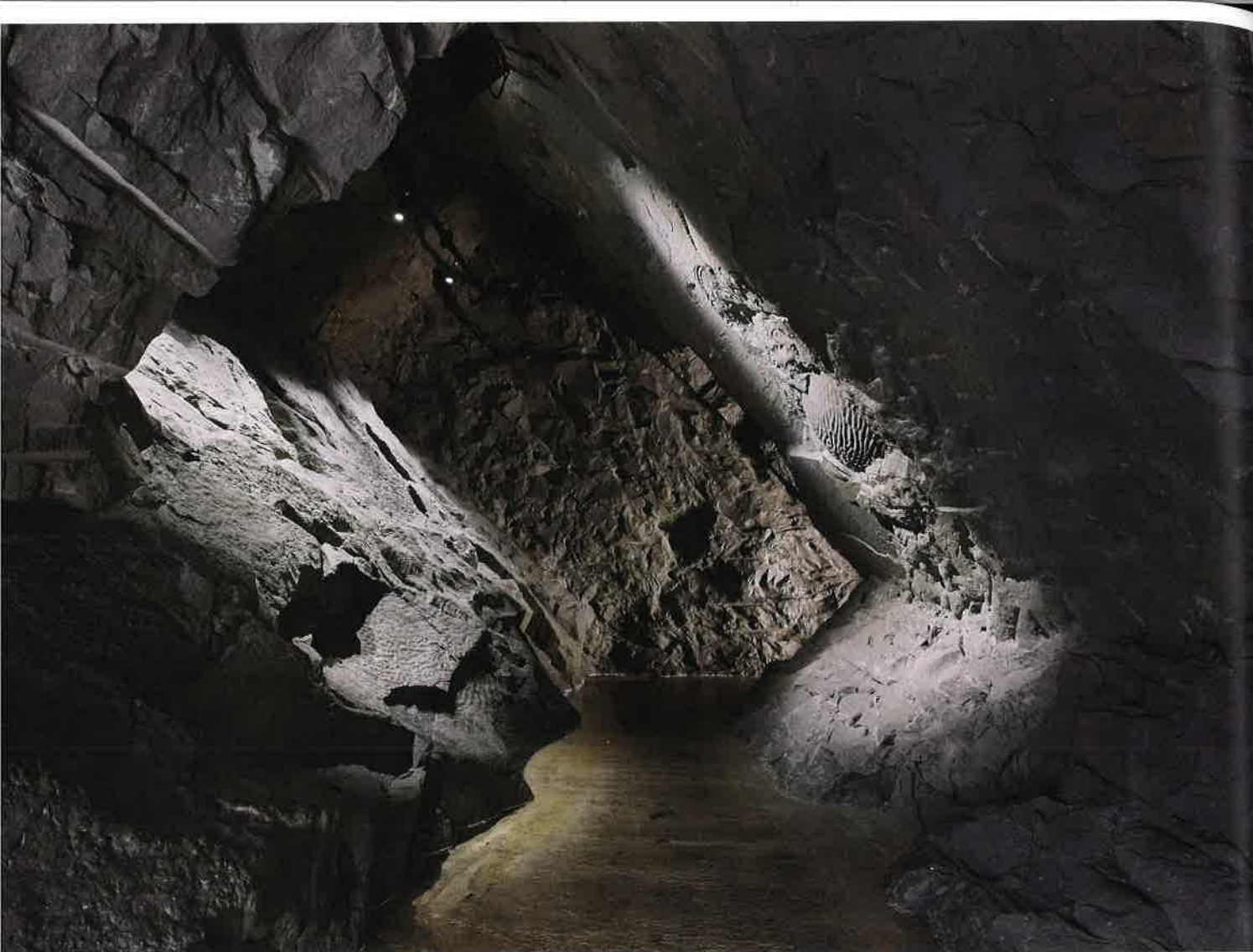
«La vera arte del paesaggio «preso in prestito» dà sempre per scontato che noi stessi siamo parte del paesaggio e che altre persone possano guardarci. In altre parole: dobbiamo prestare altrettanta attenzione al paesaggio che «diamo in prestito» quanto a quello che «prendiamo in prestito.»
Kisho Kurokawa, *Das Kurokawa-Manifest, Texte zum symbiotischen Denken*, Berlin, Jovis 2005

Profondità

Tutto comincia nelle profondità della terra,

dove il paesaggio nasce sotto una grande pressione e nel corso dei millenni prende forma. Questo paesaggio primordiale viene poi a sua volta trasformato, utilizzato, organizzato dall'uomo per renderlo vivibile. Così l'umanità, in un tempo relativamente breve, ha sfruttato e strapazzato non solo la superficie del nostro pianeta, ma anche il sottosuolo.

Per paesaggio si intende comunemente la superficie percepibile a occhio nudo di una striscia di terra con determinate qualità¹. Ciò che è visibile però nasce all'interno dell'invisibile e inaccessibile. Questo è dimostrato dall'estensione del Museo del Gletschergarten [Giardino dei Ghiacciai] di Miller & Maranta (cfr. p. 206–209) che, facendoci attraversare stratificazioni geologiche e crepacci, ci accompagna nelle profondità della roccia e del tempo, ci porta nell'oscurità del passato. L'architettura rende visibile questo mondo nascosto e sconosciuto. Ci permette di sperimentare e di capire come nasce il paesaggio. Scendendo in profondità, Miller & Maranta ci riportano alla terza dimensione o addirittura alla quarta: il tempo.



(two-dimensional) image. Rather, it must be conceived as a system of complex, reciprocal relations, which shift in space and time.² It includes not only an aesthetic framing of daily life but also the daily life itself. The landscape embodies history, but is also in constant flux, and is thus never complete. This expansion of the concept of landscape is important from our contemporary perspective, now that we have acknowledged the fragility of the world and find ourselves watching with great worry as it is transformed toward the point of its destruction. Understanding the landscape as a dynamic system that evolves through space and time is the basic precondition for preserving its stability and resilience in the future.

Right from its founding, the Gletschergarten in Lucerne embodied a conception of landscape that was anchored in the nineteenth century. Taking the glacial potholes (also known as giant's kettles) that formed here in the Ice Age as a point of departure and spurred by the interest of a merchant from Lucerne 150 years ago, the Gletschergarten became home to a veritable cornucopia of curiosities, which conveyed a romantic image of the landscape of the Swiss Alps. This image of the landscape seemed a little dog-eared, and it was skillfully expanded. Today, the Gletschergarten is far more than just an image. It offers the visitor a sensorial, bodily experience.

The concept of landscape has its origins not in our physical environment itself but in its representation. In Renaissance painting, the word landscape (*paesaggio*, *landschaft*, *paysage*) was used to define the representation of a fragment of natural space. In the course of the nineteenth century, a new

Il paesaggio non va più inteso, come accadeva nella pittura del XIX secolo, come un'immagine codificata (bidimensionale) ma come un sistema di complesse relazioni reciproche che si modifica nello spazio e nel tempo². Comprende non solo ciò che noi vediamo nella vita quotidiana ma il quotidiano stesso. Il paesaggio rappresenta la storia e al tempo stesso cambia di continuo e quindi non è mai compiuto. Questa estensione del concetto di paesaggio è importante perché oggi, avendo noi riconosciuto la fragilità del mondo e il suo cambiamento fino alla potenziale distruzione, osserviamo il paesaggio con grande preoccupazione. Intendere il paesaggio come un sistema dinamico, che si modifica nello spazio e nel tempo è la premessa fondamentale al fine di ottenere la sua stabilità e resilienza per il futuro.

Dal momento della sua fondazione, il Giardino dei Ghiacciai a Lucerna ha interpretato un'immagine del paesaggio ancorata nel XIX secolo. Prendendo spunto dalle marmitte glaciali, 150 anni fa su iniziativa di un commerciante di Lucerna, è nato questo museo: un crogiolo di curiosità che proponeva un'immagine romantica del paesaggio alpino svizzero. L'immagine del paesaggio che ne emergeva, appariva un po' polverosa ed è stata abilmente ampliata dagli architetti e dall'architetta del paesaggio. Il Giardino dei Ghiacciai è oggi molto più di un'immagine, offre al visitatore un'esperienza sensoriale e fisica.

Il concetto di paesaggio non ha origine nello spazio vitale vero e proprio ma nella sua rappresentazione: nella pittura rinascimentale la parola paesaggio (landscape, Landschaft, paysage) veniva usata per definire la rappresentazione di un frammento



Chamanna Cluozza

Located deep in the pristine mountain wilderness of Val Cluozza, near Zerne in the Swiss National Park, this alpine hut is enjoying growing popularity and increasing visitor numbers. Architects Capaul & Blumenthal renovated the existing hut and added a new tower-like building that provides quiet accommodation for the staff. Val Cluozza was already a natural preserve from 1909, five years before the official establishment of the Swiss National Park. In 1910, an initial log cabin was built for the park rangers, with its own guest rooms; this was repeatedly extended and renovated, and today the hut is able to offer sixty beds in summer. Sustainability was the main goal of an architectural study commissioned in 2018, along with separating the guest rooms from the rooms for staff, in order to give the staff greater privacy. Capaul & Blumenthal suggested a restrained renovation of the existing building. The solid wood of the log building was rendered visible again, and the roof restored with hand-split shingles. The cement was replaced with swamp lime from the historic lime kiln in Sur En, and the forecourt paved with stones from the bed of the nearby stream. The new building is

notable for its minimal footprint; each floor is directly accessible from outside. Since it is exclusively used in summer, only minimal insulation is required, and the solid wood construction defines its appearance inside and out. In collaboration with landscape architect Nina von Albertini, the embankment required for flood protection was organically integrated into the landscape and the entire area surrounding the huts was renatured using locally sourced seeds and plants. – dk



Chamanna Cluozza

Die tief in der unberührten Bergwildnis der Val Cluozza bei Zerne im Schweizerischen Nationalpark gelegene Berghütte erfreut sich wachsender Beliebtheit und steigender Besucherzahlen. Die Architekten Capaul & Blumenthal haben die bestehende Hütte erneuert und mit einem turmartigen Neubau ergänzt, der dem Personal ruhige Zimmer bietet. Schon seit 1909, fünf Jahre vor der offiziellen Gründung des Schweizerischen Nationalparks, ist die Val Cluozza als Naturreservat geschützt. 1910 entstand ein erstes Blockhaus für die Parkwächter mit einigen Gästezimmern, das seither immer wieder vergrößert und umgebaut wurde – heute bietet die Hütte im Sommer über 60 Betten. Im Studienauftrag 2018 war Nachhaltigkeit das oberste Ziel. Zudem sollten Gäste- und Personalbereich entflochten werden, um den Mitarbeitenden eine Rückzugsmöglichkeit zu bieten. Capaul & Blumenthal schlugen einen

ersetzte den Zement, und der Vorplatz wurde mit Steinen aus dem nahen Bachbett gepflästert. Der Neubau zeichnet sich durch einen minimalen Fussabdruck aus; jedes Geschoss ist direkt von aussen erschlossen. Da er nur im Sommer genutzt wird, ist kaum Dämmung notwendig, und die Massivholzkonstruktion prägt innen wie aussen die Erscheinung. In Zusammenarbeit mit der Landschaftsplanerin Nina von Albertini wurde der zum Schutz vor Hochwassern benötigte Erddamm organisch in die Landschaft integriert und die ganze Umgebung der Hütten mit lokal gewonnenen Samen und Pflanzen renaturiert. – dk

Address:
Val Cluozza, Zerne, Graubünden

Client:
Swiss National Park, Zerne

Architects:
Capaul & Blumenthal architects, Ilanz/Glion

Landscape architecture:
Nina von Albertini, Umwelt Boden Bau, Paspels

Structural engineering:
Konzett Bronzini Partner, Chur

Use:
Renovation of mountain hut, new staff lodgings

Floor area:
Existing building: 385 m², new building: 75 m²

Construction costs:
CHF 2.7 million

Timeline:
Studies in 2018; construction begun in summer 2021; reopened in summer 2022

Images:
Laura Egger

Adresse:
Val Cluozza, Zerne, Graubünden

Bauherrschaft:
Schweizerischer Nationalpark, Zerne

Architektur:
Capaul & Blumenthal architects, Ilanz/Glion

Landschaftsplanung:
Nina von Albertini, Umwelt Boden Bau, Paspels

Tragwerk:
Konzett Bronzini Partner, Chur

Nutzung:
Instandsetzung Berghütte, Neubau Personalunterkunft

Geschossfläche:
Bestand 385 m², Neubau 75 m²

Bausumme:
CHF 2.7 Mio.

Chronologie:
2018 Studienauftrag; Sommer 2021 Baubeginn; Sommer 2022 Wiedereröffnung

Fotos:
Laura Egger

attitude emerged in the visual arts, both with respect to the subjective experience of the world and in terms of the perception of phenomena, as can be seen in the paintings of William Turner, Caspar David Friedrich, or Eugène Delacroix: moving from the Renaissance's precise rules of perspective or the painterly imagination of "vedute" toward a more subjective form of perception. The paradigm of modernity is particularly apparent in representations of landscape.

Wilderness

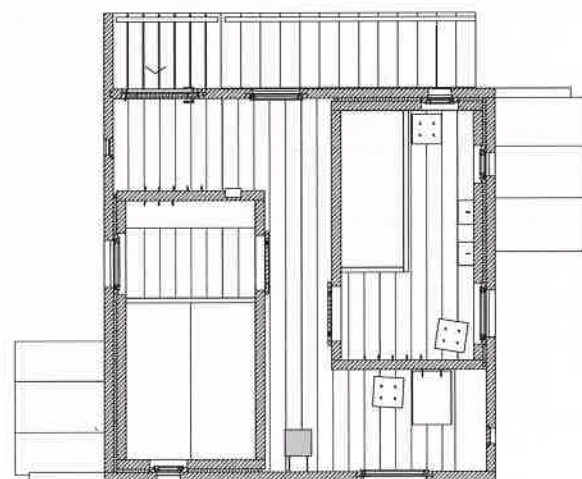
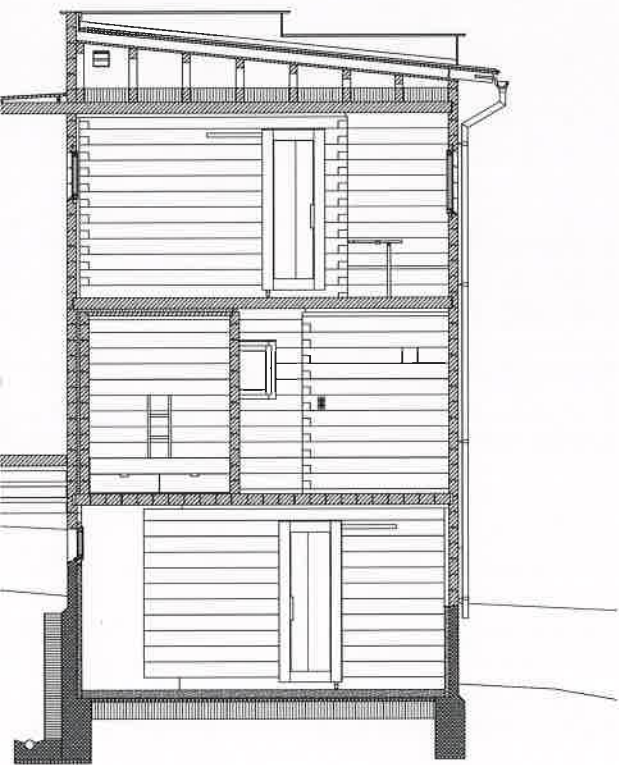
Industrialization led on the one hand to a rationalization and geometrization of the landscape, and on the other, as a reaction to this, to the transfiguration of nature and to a longing for the wilderness, for unspoiled nature, for a landscape that was diametrically opposed to the city, but also to non-urban landscapes shaped by human use of the land. The founding of the Swiss National Park in 1914—the oldest national park in the Alps and Central Europe—must be viewed against this historical backdrop. The natural landscape is protected by being fenced off and then left to its own devices. At the same time, its importance is emphasized, in that it is exhibited and declared a museum. Architecture has no place in the wilderness, or so people would have us think. Yet people are supposed to visit the wilderness—albeit along pre-set paths and respecting strict rules. And for this, it must be landscaped. The greater the number of visitors, the more architecture is needed, which in turn leads to less wilderness. A contradiction that architecture cannot resolve.

dello spazio naturale. Nel corso dell'Ottocento si annuncia, nelle arti visive, un atteggiamento nuovo sia rispetto all'esperienza soggettiva del mondo, che nella percezione dei fenomeni come si può constatare nei quadri di William Turner, Caspar David Friedrich o Delacroix: dalle precise regole rinascimentali della prospettiva, all'immaginazione pittorica delle vedute, al soggettivismo ottocentesco. Il cambio di paradigma della modernità si percepisce non da ultimo nella rappresentazione del paesaggio.

Natura incontaminata

L'industrializzazione ha portato per un verso alla razionalizzazione e alla geometrizzazione del paesaggio e al tempo stesso, come reazione, alla trasfigurazione della natura e alla nostalgia per la natura incontaminata e per questo diametralmente opposta al paesaggio urbano e culturale. La fondazione del parco nazionale svizzero, il più antico parco nazionale delle alpi e del Centro Europa, nel 1914, va collocata in questo contesto storico. Il paesaggio incontaminato viene protetto in quanto viene delimitato e abbandonato a sé stesso. Al tempo stesso se ne enfatizza l'importanza poiché viene esposto e dichiarato museo.

L'architettura non ha niente a che fare con la natura incontaminata, così si sarebbe portati a credere. Ma anche la natura incontaminata va visitata come spazio paesaggistico – lungo sentieri prestabiliti e rispettando regole tassative. Quanto più i visitatori sono numerosi, tanto più serve un'architettura e questo fa sì che la natura sia meno incontaminata. Una contraddizione, questa, che l'architettura non può sciogliere.



Keeping infrastructure to a minimum is an art form; for example, with a *chamanna*, a hut. This primordial hut protects human beings from the dangers of the wilderness. It gives us a roof over our heads and assures our survival. Capaul and Blumenthal's Chamanna Cluozza (see p. 210–213) is sensitively inserted among the trees of the National Park as a tower-like construct with a minimal footprint. It tells the story of the ancient wooden hut in the wilderness, referencing the rural architectural traditions of the Alps. And thanks to the precision of its realization and construction, it grows into the landscape. It becomes part of it.

The European Landscape Convention contains the following definition: “‘Landscape’ means an area, as perceived by people, whose character is the result of the action and interaction of natural and/or human factors.” With this definition, the Convention underscores the social meaning of landscapes and points out their importance for quality of life. The Convention covers all types of landscape. It includes natural, agricultural, urban, and suburban regions, both significant and ordinary. Everything is landscape, and architecture is part of it. Even the wilderness needs human beings in order to be perceived as landscape.

Infrastructure

Infrastructure projects number among Switzerland's greatest achievements. And nowhere are they more striking than in the unspoiled landscape of the Alps. We might think of the Gotthard railway or the Alptransit tunnel, of awesome bridges and long tunnels for cars and trains, but also of the imposing dams and power plants which have ensured the

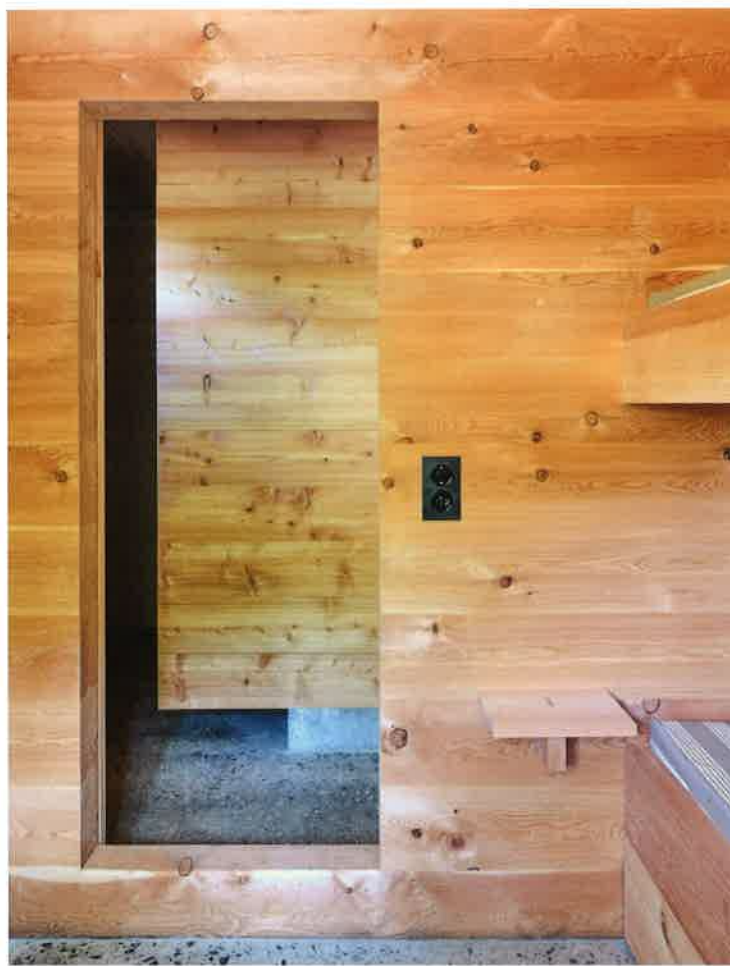
Mantenere al minimo l'infrastruttura è un'arte, per esempio con una *chamanna*, una capanna. La capanna primordiale protegge l'uomo dai pericoli dovuti alla natura incontaminata. Gli dà un tetto sopra la testa e assicura la sua sopravvivenza. La chamanna Cluozza di Capaul & Blumenthal (cfr. p. 210–213) si inserisce con delicatezza tra gli alberi del parco nazionale con un volume a torre e con un'impronta minima. Racconta la storia dell'arcaica capanna in legno dentro la natura incontaminata, porta avanti la tradizione architettonica contadina delle alpi e, grazie alla sua precisa concretizzazione e realizzazione, si integra con il paesaggio. Ne diventa parte.

Nella convenzione europea sul paesaggio si trova la seguente definizione: «Il paesaggio è un'area, definita così come viene percepita dalle persone, il cui carattere è il risultato dell'azione e interazione di fattori naturali e/o umani.»

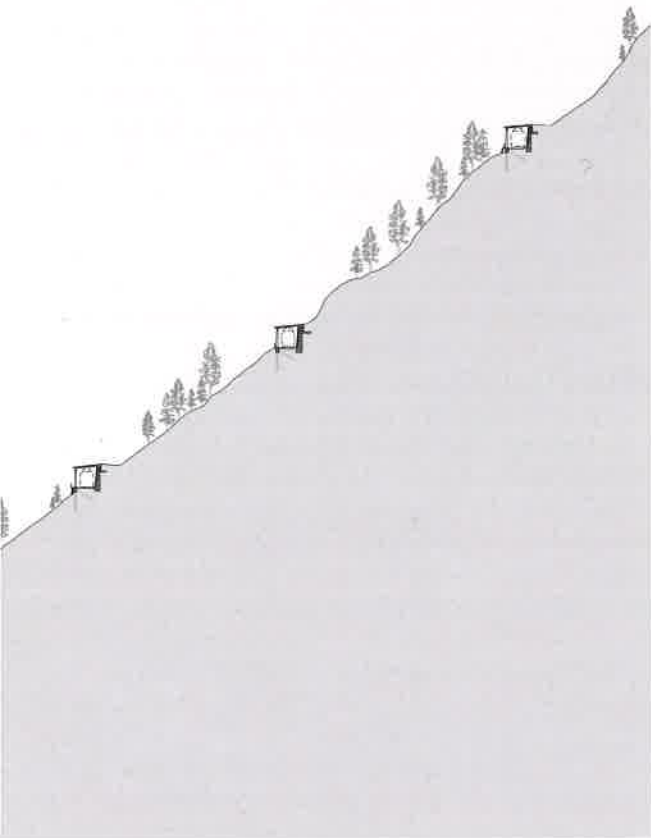
La convenzione sottolinea quindi il significato sociale del paesaggio stesso e ricorda la sua importanza in relazione alla qualità di vita della popolazione. L'accordo riguarda tutti i tipi di paesaggio. Comprende territori naturali, agricoli, urbani e periferici, paesaggi particolarmente significativi e ordinari – tutto è paesaggio e l'architettura ne è parte. Anche la natura incontaminata dunque ha bisogno dell'essere umano per essere riconosciuta come paesaggio.

Infrastrutture

Le infrastrutture vanno annoverate tra le grandi conquiste della Svizzera – e non c'è altro luogo al mondo in cui esse ci colpiscono tanto quanto nel paesaggio incontaminato



Rock Sheds Alp Grüm



Winding its way sixty-one kilometers from Pontresina over the high mountain passes of the Alps, the Bernina Railway descends in narrow hairpin bends into the southern Graubünden valley of Puschlav before ending in Tirano, Italy. Originally built in 1910 as a narrow-gauge, electric summer railroad for luxury tourism in the Engadine Valley, continuous winter operation was achieved for the first time in 1913. One of the most impressive stretches is Alp Grüm. Because of the magnificent view of the southern Graubünden valley and Piz Palü, the route was laid along the exposed crest of the Prù dal Vent. However, this also meant greater hazards from avalanches and snowdrifts. In 1949, when the line was taken over by the financially stronger Rhaetian Railway, two rock sheds were built, Palü sotto and Palü sopra. The decision to construct the uppermost Grüm gallery was made in the wake of an accident caused by an avalanche in 1952. In keeping with the times, Hans Conrad, chief engineer of the Rhaetian Railway, chose a standardized frame construction of prefabricated, partly prestressed concrete elements. Some sixty years later, cracks in the structure and its lack of crash safety features made a replacement neces-

sary. The new structure had to meet today's technical requirements while at the same time respecting the appearance of the World Heritage site. Conzett Bronzini devised another concrete frame structure, with a design reminiscent of the existing structure. Here, the function of force distribution and creative vision go hand in hand, as the beams are now tapered in the middle and the columns have a trapezoidal form on two planes. Since the structure's clearance was increased, the existing ceiling could be used as an empty scaffold for the new ribbed ceiling, whose slabs were cast while the railroad was in operation. - lg

Gallerie di protezione Alp Grüm



La Ferrovia del Bernina si arrampica per 61 chilometri partendo da Pontresina e snodandosi attraverso un paesaggio di valichi d'alta montagna, prima di scendere in tornanti stretti verso la valle di Poschiavo fino al capolinea italiano Tirano. Completata nel 1910 e progettata inizialmente solo per il funzionamento nel periodo estivo per il segmento del turismo di lusso nell'Engadina, la linea ferroviaria elettrificata a scartamento ridotto è stata attivata per la prima volta per tutto il periodo invernale nel 1913. Alp Grüm è uno dei tratti più suggestivi di questa linea ferroviaria. Ed è proprio per la vista mozzafiato nella valle meridionale dei Grigioni e sul Piz Palü che il tracciato è stato disegnato lungo la cima impervia ed esposta del Prù dal Vent, un'esposizione anche al rischio elevato di valanghe e smottamenti. Solo il rilevamento della linea ferroviaria da parte della Ferrovia Retica, finanziariamente più solida, rese possibile nel 1949 la costruzione di

gegnere capo della Ferrovia Retica Hans Conrad scelse una struttura standardizzata a telaio, costituita da elementi in calcestruzzo prefabbricati in parte precompressi. Oltre 60 anni più tardi tuttavia l'apparire di fessure e la mancante resistenza all'urto hanno reso evidente i limiti d'età di questa costruzione, rendendone necessaria la sostituzione. Oltre a soddisfare gli attuali standard tecnici di sicurezza, l'intervento doveva rispettare i requisiti estetici della linea ferroviaria riconosciuta Patrimonio Mondiale Culturale Unesco. In linea con i criteri prestabiliti Conzett e Bronzini hanno realizzato nuovamente una struttura a telaio in calcestruzzo con elementi coerenti alla struttura preesistente, reinterpretata in una simbiosi perfetta fra volontà estetica e flusso delle forze negli architravi che si assottigliano a metà e nei pilastri a doppia forma trapezoidale. L'ampliamento della sagoma limite ha permesso inoltre di utilizzare i soffitti preesistenti come ossatura portante per il

Location:
Alp Grüm, Poschiavo

Client:
Rhaetian Railway, Chur

Structural engineering:
Conzett Bronzini Partner,
Chur

Construction
management:
Caprez Ingenieure,
Silvaplana
AFRY Schweiz, St. Moritz

Construction costs:
CHF 3.7 million
(Gallerie Grüm),
8.3 million (G. Palü sotto),
3 million (G. Palü sopra)

Length of the
construction:
275 m (Grüm),
345 m (Palü sotto),
148 m (Palü sopra)

Timeline:
Construction in three
stages, 2016-2021

Images:
Conzett Bronzini Partner
Rhaetian Railway
(p. 216 bottom)

Ubicazione:
Alp Grüm, Poschiavo,
Grigioni

Committenza:
Ferrovia Retica, Chur

Architettura:
Conzett Bronzini Partner,
Chur

Direzione lavori:
Caprez Ingenieure,
Silvaplana
AFRY Schweiz, St. Moritz

Costi di costruzione:
CHF 3,7 milioni
(Galleria Grüm),
8,3 milioni
(Galleria Palü sotto),
3 milioni
(Galleria Palü sopra)

Lunghezza delle gallerie:
275 m (Galleria Grüm),
345 m (Galleria Palü
sotto), 148 m (Galleria
Palü sopra)

Cronologia:
2016-2021
Realizzazione a tappe

Foto:
Conzett Bronzini Partner
Ferrovia retica
(p. 216 sotto)

production of energy and public mobility in Switzerland since the beginnings of industrialization. Infrastructure projects are a fundamental component of our constructed landscapes. They shape our cultural identity, our perception of ourselves, and the image of Switzerland at home and abroad.

Infrastructure projects are the domain of engineers. However, I also think of the impressive contributions of architects like Rino Tami in the design of the A2 Airolo-Chiasso motorway (1963-78), or the structures designed by Flora Ruchat-Roncati with Renato Salvi for the Tansjurane (1989-98), and with Feddersen Klostermann within the AlpTransit design group for the Gotthard Base Tunnel.

At the same time, the natural landscape is under pressure. Resources are finite and scarce, and that includes those of the landscape. For the sake of future generations, the landscape must be protected, cared for, and preserved. In this case, once again, we see two opposing interests: on one side the need for mobility, energy, and protection from the dangers of nature, and on the other the protection of the landscape. Will we succeed in bringing together these two very different interests?

The replacement of the rock sheds along the Rhaetian Railway on the Bernina line by Conzett Bronzini Partner (see p. 214-217) continues this long and rich tradition of masterfully integrating infrastructure projects into complex topographies. The Thusis-Tirano stretch of the Rhaetian Railway was declared a UNESCO world heritage site as far back as 2008. It crosses spectacular landscapes, and works of infrastructure like the Landwasser Viaduct and the helical tunnels between Preda and

delle alpi. Pensiamo quindi alla ferrovia del Gottardo, ad Alptransit, ai fantastici ponti, alle lunghe gallerie per le automobili e per i treni, ma anche alle imponenti dighe, alle centrali elettriche, che assicurano, fin dall'inizio dell'industrializzazione, la mobilità e l'equilibrio energetico della Svizzera. Le infrastrutture sono una componente fondamentale del nostro paesaggio. Modellano la nostra identità culturale, la nostra percezione di noi stessi, e l'immagine della Svizzera nel paese e all'estero.

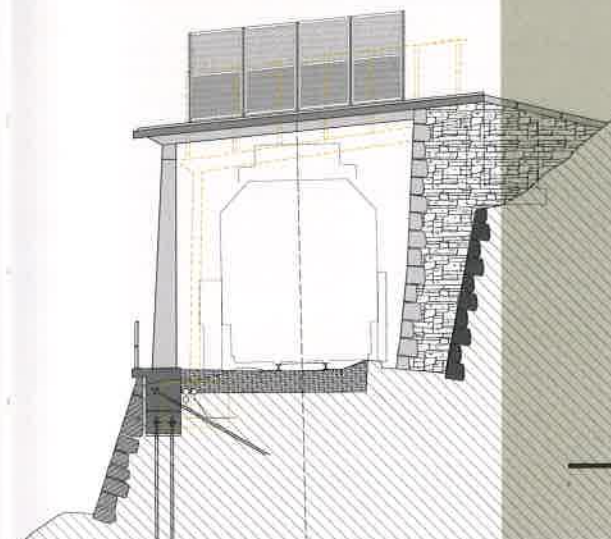
La costruzione delle infrastrutture compete agli ingegneri. Ricordo però i contributi esemplari di architetti come Rino Tami per la progettazione dell'autostrada A2 Airolo-Chiasso (1963-78) o di Flora Ruchat-Roncati con Renato Salvi per gli interventi architettonici della Tansjurane (1989-98) o con Feddersen Klostermann nel quadro del gruppo di progettazione Alptransit per la galleria di base del Gottardo.

Al tempo stesso il paesaggio naturale è sotto pressione. Le risorse, anche quelle del paesaggio, sono limitate e scarseggiano. Il paesaggio deve essere tutelato, curato e conservato per le prossime generazioni. Così anche in questo caso, ci sono due interessi contrapposti: da un lato il bisogno di mobilità, energia e protezione dai pericoli della natura e dall'altro la tutela del paesaggio. Riusciremo a rendere compatibili tra loro questi due interessi così diversi?

La sostituzione delle gallerie di protezione della Ferrovia Retica sulla linea del Bernina (cfr. p. 214-217) da parte dello studio Conzett Bronzini prosegue questa lunga e ricca tradizione ed esperienza nell'ambito dell'integrazione dei progetti infrastrutturali all'interno del paesaggio svizzero con la sua topografia



Section
Sezione



The solidity and clearance of the galleries are enlarged without disruptive interventions into the landscape. The elegant geometry of the columns and beams gives them a slim appearance. L'ampliamento di profilo e sagoma limite delle gallerie migliora la solidità della costruzione pur non intervenendo invasivamente sul paesaggio. Architravi e pilastri mantengono forme slanciate e dimensioni contenute grazie alla loro raffinata geometria.

Bergün offer a full experience of their beauty. Built during the pioneering period of railway construction, this stretch of track is remarkable for its respect for the landscape. Conzett Bronzini designed new rock sheds which not only satisfy the technical necessities of the railway loading gauge, avalanche safety, and collision protection, but also respond to the need to protect the landscape and the architectural heritage of the railway line.

Building Bridges

The city is the landscape which has been most heavily modified by human beings. In his essay "Le territoire comme palimpseste,"³ André Corboz writes that the territory, analogous to a palimpsest, undergoes a continual process of transformation through superimposition. In this process, by way of natural or manmade phenomena, new stratifications are added, while also covering over or erasing existing ones. This interpretation of the landscape (one that goes much further than the practice of archaeology), can easily be applied to the city too. The city and its architecture age differently to a painting, for example. Though a painting accrues a patina over time, its essential substance remains unchanged.⁴ A city's richness and its density in terms of history and materials are comparable to geological sedimentations. The older the city is, the more complex the entanglement of materials and time, and the more interesting the palimpsest becomes.

The recently constructed Negrelli Footbridge links two districts of Zurich (see p. 218–221) divided by the vast field of railway tracks, once described by Luigi Snozzi as a river of steel, and adds a new level to the urban fabric. The team of 10:8

complessa. Il tratto Thusis-Tirano della ferrovia retica è stato dichiarato patrimonio dell'UNESCO già nel 2008. Attraversa paesaggi spettacolari e grazie a opere infrastrutturali come il viadotto Landwasser o le gallerie elicoidali tra Preda e Bergün ci si può immergere nella bellezza di quella natura. Questo tratto è un capolavoro della tecnica dell'epoca pionieristica della costruzione delle ferrovie contrassegnato dal rispetto per il paesaggio. Conzetti Bronzini hanno progettato nuove gallerie che non solo soddisfano i requisiti tecnici della sagoma di libero transito, della sicurezza dalle valanghe e della protezione dagli impatti, ma rispondono anche ai severi requisiti sulla tutela del paesaggio e del patrimonio architettonico, perché si inseriscono con delicatezza nel paesaggio.

Gettare ponti

La città è il paesaggio più fortemente modificato dall'uomo. André Corboz nel suo saggio *Le territoire comme Palimpseste*³ racconta come il territorio, analogamente a un palinsesto, sia sottoposto a un continuo processo di trasformazione e sovrapposizione. In questo processo, per via di fenomeni naturali o causati dall'uomo, si aggiungono di continuo nuove stratificazioni mentre quelle preesistenti si mescolano al nuovo o ne vengono addirittura cancellate. Questa lettura del paesaggio, questo fenomeno che si spinge ben oltre l'archeologia, si può facilmente applicare anche alla città. Il paesaggio urbano da sempre si trasforma, gli edifici si aggiungono, si sovrappongono. La città e la sua architettura però invecchiano diversamente rispetto, ad esempio, a un quadro, cui magari si aggiunge la patina del tempo ma che



Negrelli Footbridge Zurich

With the new residential developments along Europaallee and Zollstrasse, the Swiss Federal Railways (SBB) have converted the land that borders the extensive railroad yard at Zurich Central Station into vibrant new districts. Now, a slender, 213-meter-long footbridge connects the neighborhoods on either side of the tracks. The bridge has also rapidly become a popular hangout, due to the unique views it offers of an extraordinary stretch of the Zurich cityscape. The steel construction seems to hover effortlessly above the railroad tracks – the result of ten years' planning and two competitions conducted by the City of Zurich. After the winning project from the first competition came to naught for financial reasons, in a further call for proposals, the Negrelli Footbridge working group came up with a construction that would be more straightforward and remain reserved for pedestrians. The bridge is a monolithically executed, five-span continuous girder, constructed on four pairs of columns that rest on the ramp walls of the existing low-level stations, giving the impression it was designed at the same time as the latter. The stairways at both ends are self-supporting spirals that elegantly

gantly curl around the lift shafts, in an efficient use of space. The woven metal railings and safety nets give the structure an airy, textile-like appearance. The broad handrail running across the entire bridge recalls the counter of a bar. This tempts passersby to set their drinks down on it to enjoy the sunset over the tracks in the company of friends – so much so that the bridge has come to be popularly referred to as the "Negroni Footbridge." – *er*



Negrellisteg Zürich

Mit den Neubauvierteln Europaallee und Zollstrasse haben die Schweizerischen Bundesbahnen SBB die Randbereiche des weiten Gleisfelds am Zürcher Hauptbahnhof in Wert gesetzt. Nun verbindet ein schlanker, 213 Meter langer Steg die Quartiere beidseits der Gleise. Die neue Fussgängerbrücke wurde schnell auch zu einem beliebten Aufenthaltsort, denn sie bietet einmalige Ausblicke auf ein aussergewöhnliches Stadtpanorama. Auf eine selbstverständliche Weise schwebt die stählerne Konstruktion über den Gleisen – das Ergebnis einer zehnjährigen Planung mit zwei von der Stadt Zürich durchgeführten Wettbewerben. Nachdem das Siegerprojekt des ersten Wettbewerbs aus Kostengründen gescheitert war, schlug die ARGE Negrellisteg in einem weiteren Studienauftrag eine schlichtere Konstruktion vor, die für Fussgänger reserviert bleibt. Der Steg ist als monolithisch ausgeführter Fünf-Feld-Durchlaufträger

bahnhöfen konzipiert worden. Die beiden Aufgänge sind selbsttragende Spiralen, die sich elegant und platzsparend um die Lifttürme schwingen. Dank der geflochtenen Metallgeländer und der Schutznetze wirkt die Konstruktion leicht und textil. Der breite, durchgehende Handlauf aus Holz erinnert an einen Bartresen. Er verleitet die Passanten dazu, ihre Getränke darauf abzustellen und in guter Gesellschaft den Sonnenuntergang über den Gleisen zu geniessen, sodass im Volksmund vom «Negronisteg» die Rede ist. – *er*

Address:
Zollstrasse/
Gustav-Gull-Platz, Zurich

Client:
SBB Immobilien, Bern
City of Zurich, Tiefbauamt

Architects:
Negrelli Footbridge
working group,
made up of 10:8
Architekten, Zurich;
Conzett Bronzini
Partner, Chur;
Diggelmann + Partner,
Bern

Total length:
213 m

Maximum span:
78 m

Construction costs:
CHF 11 million

Timeline:
Call for proposals in 2017;
planning 2017–19; construction
begun in October 2019; completed in March 2021

Images:
René Dürr

Adresse:
Zollstrasse/
Gustav-Gull-Platz,
Zürich

Bauherrschaften:
SBB Immobilien,
Bern
Stadt Zürich, Tiefbauamt

Architektur:
ARGE Negrellisteg –
10:8 Architekten,
Zürich/
Conzett Bronzini Partner,
Chur/
Diggelmann + Partner,
Bern

Gesamtlänge:
213 m

Maximale Spannweite:
78 m

Bausumme:
CHF 11 Mio.

Chronologie:
2017 Studienauftrag;
2017–2019 Planung;
Oktober 2019 Baubeginn;
März 2021 Fertigstellung

Fotos:
René Dürr

Architekten with Conzett Bronzini and Diggelmann + Partner managed to weave this connective structure for pedestrians and cyclists into the urban fabric, and to bridge what was previously a dividing line in the landscape of the city. What's more, the bridge itself became almost immediately a destination in its own right, since it offers new, close-up views of the raw landscape of the city and the railway lines, and allows us to experience both in a totally new way.

Resources

A host of influential figures have sought an experience with a pristine natural landscape in the wild beauty of the Onsernone Valley. Max Frisch, Alfred Andersch, Aline Valangin, and Golo Mann all lived here for a period of time, looking for a place to think and write. The architecture—apart from the palazzi of emigrants who had acquired their wealth abroad—is simple and built with the local materials of stone and wood. For centuries, it was an expression of an austere way of life—in harmony with the agricultural terraces and paved pathways, the chestnut crops, and the hay meadows that characterized this rural landscape. Today, this landscape is threatened not by architectural interventions but by internal migration flows, depopulation, and degradation.

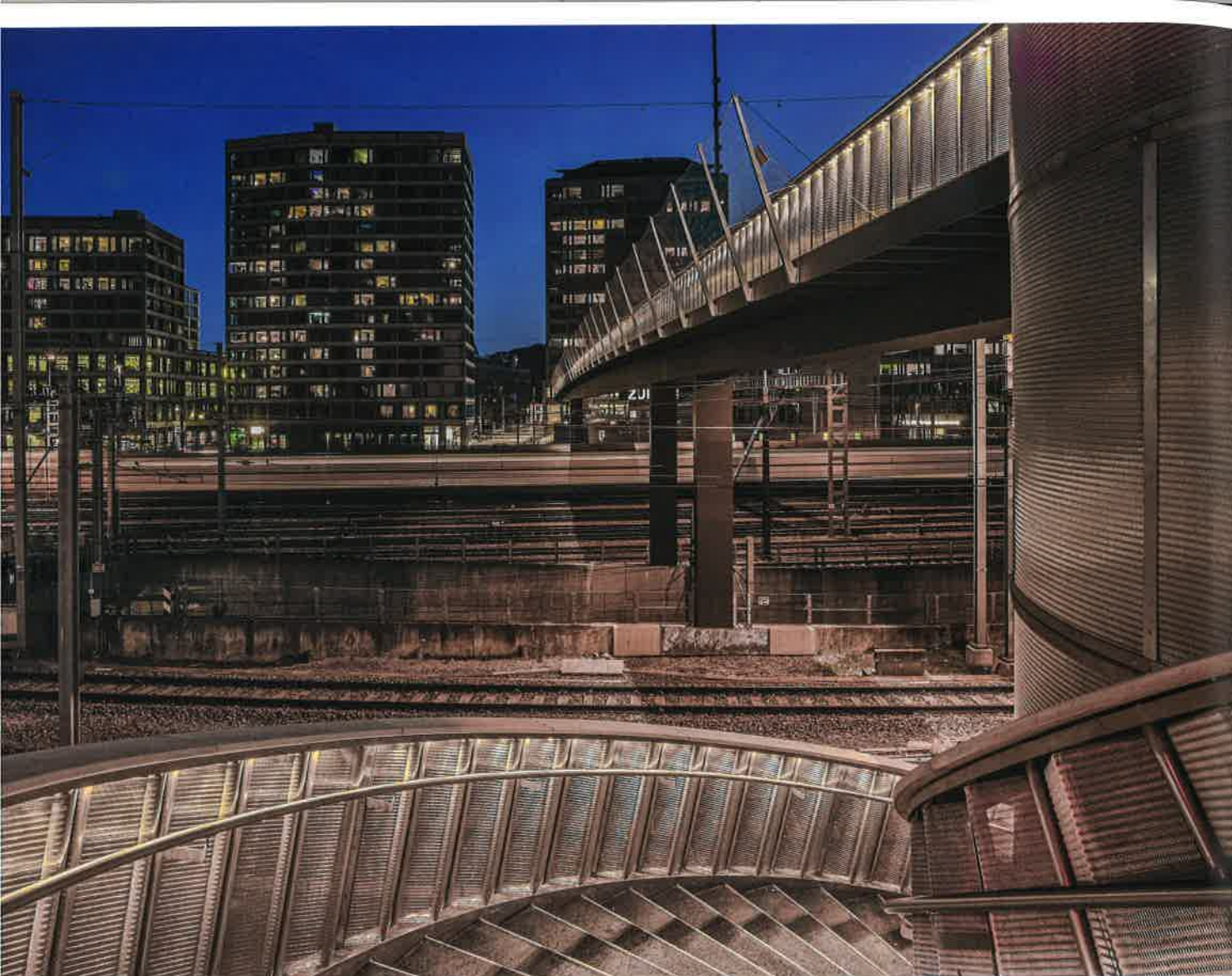
A group of young people—Luca Bazelli, Isabel Lehn-Blazejcak, Lian Liana Stähelin, Florian Stieger, and others—took charge of a number of abandoned stone houses in Mosogno di Sotto (see p. 222–225). The young architects recognized the value of the houses and breathed new life into them.

nella sostanza rimane immutato⁴. La ricchezza di una città e la sua densità in fatto di storia e di sostanza sono paragonabili alle sedimentazioni geologiche. Più la città è vecchia, più è complesso l'intreccio di materiali e di tempo, e più interessante sarà il palinsesto.

Il ponte Negrelli, costruito da poco, collega il quartiere quattro e cinque della città di Zurigo (cfr. p. 218–221). Il ponte pedonale sovrasta uno snodo ferroviario definito un tempo da Luigi Snozzi come un fiume di acciaio, e aggiunge un nuovo livello al tessuto urbano. Il team dello studio di architettura 10:8 è riuscito a stabilire, con un elemento di collegamento dedicato alla mobilità lenta, legami più stretti all'interno del paesaggio urbano e a colmare così un solco divisorio. Il ponte stesso oltretutto è diventato quasi subito un luogo molto amato per il passeggio, perché offre nuovi scorci sull'aspro paesaggio urbano e ferroviario e ci permette di vivere quest'ultimo in modo completamente diverso.

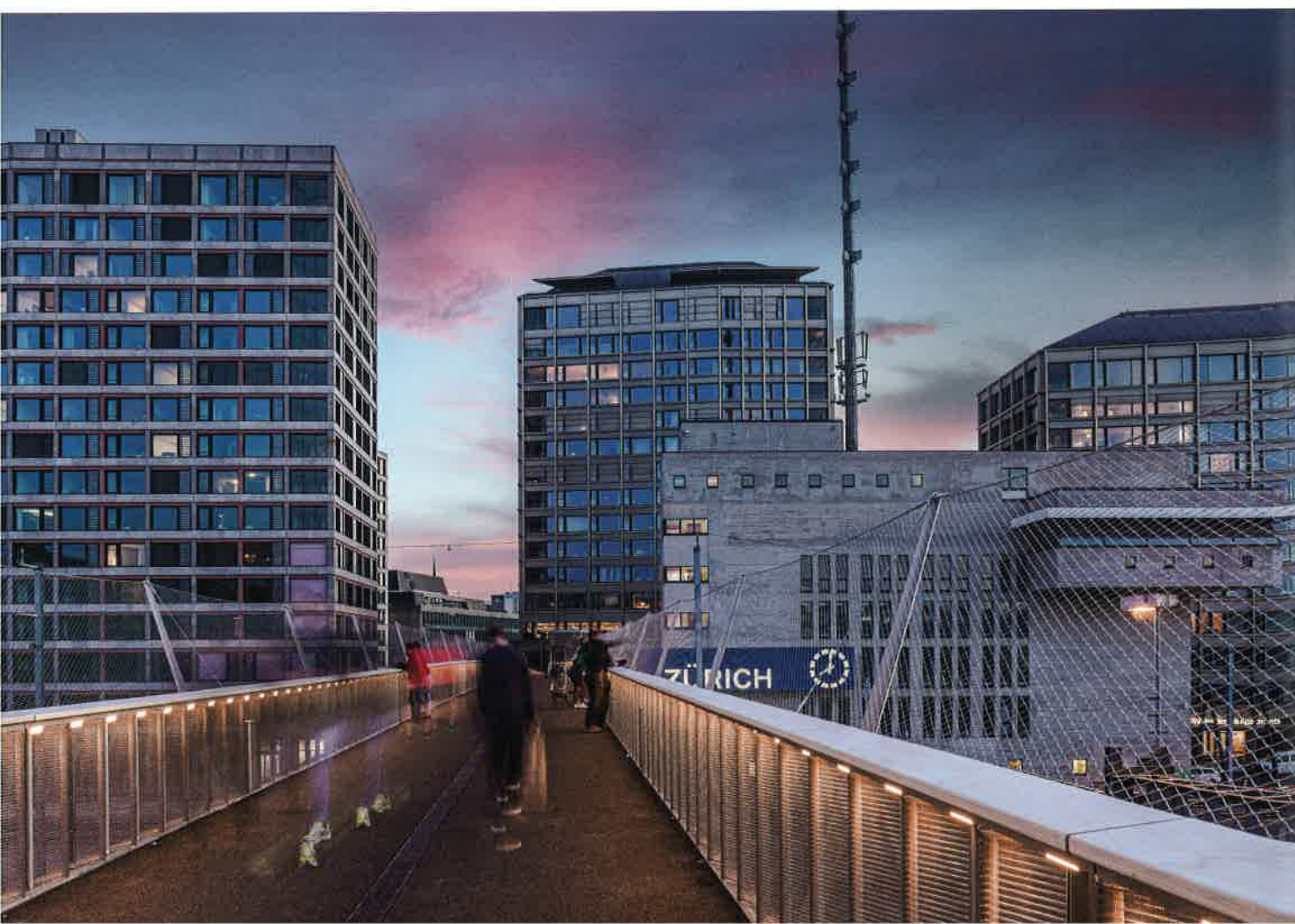
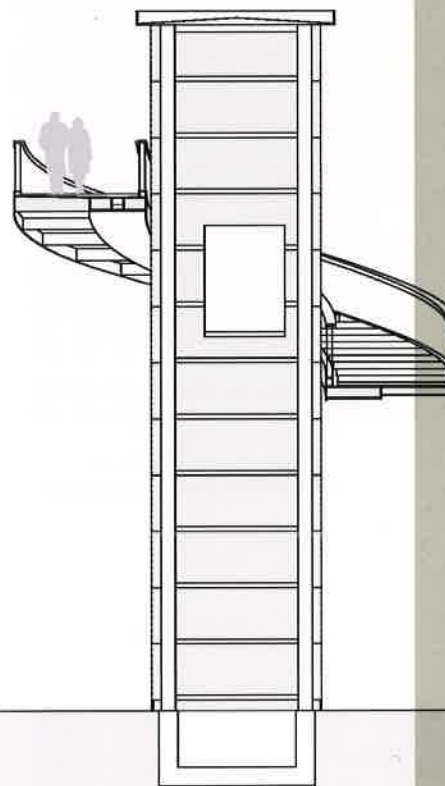
Risorse

La valle Onsernone con la sua bellezza incolta, ha ospitato diverse personalità. Max Frisch, Alfred Andersch, Aline Valangin e Golo Mann si sono ritirati in questo luogo impervio e antico per pensare e scrivere. L'architettura qui, a parte i palazzi dei ricchi emigranti, è semplice e costruita con i materiali del luogo: pietra e legno. Per secoli è stata l'espressione coerente di una vita povera: in armonia con i terrazzamenti agricoli e i sentieri lastricati, le colture di castagni e i prati falciati di fresco che caratterizzavano il paesaggio. Oggi questo paesaggio non è minacciato da interventi strutturali, ma da migrazioni, spopolamento e degrado.



Negrelli Footbridge Zurich
Negrellisteg Zürich

Cross section stairs and Zollstrasse elevator
Querschnitt Treppe und Lift Zollstrasse



Preserving resources where possible, the houses are being restored and preserved in a restrained and simple style. This intervention protects the cultural landscape in a holistic sense because it contributes to its continued survival, making it an important project for our present moment.

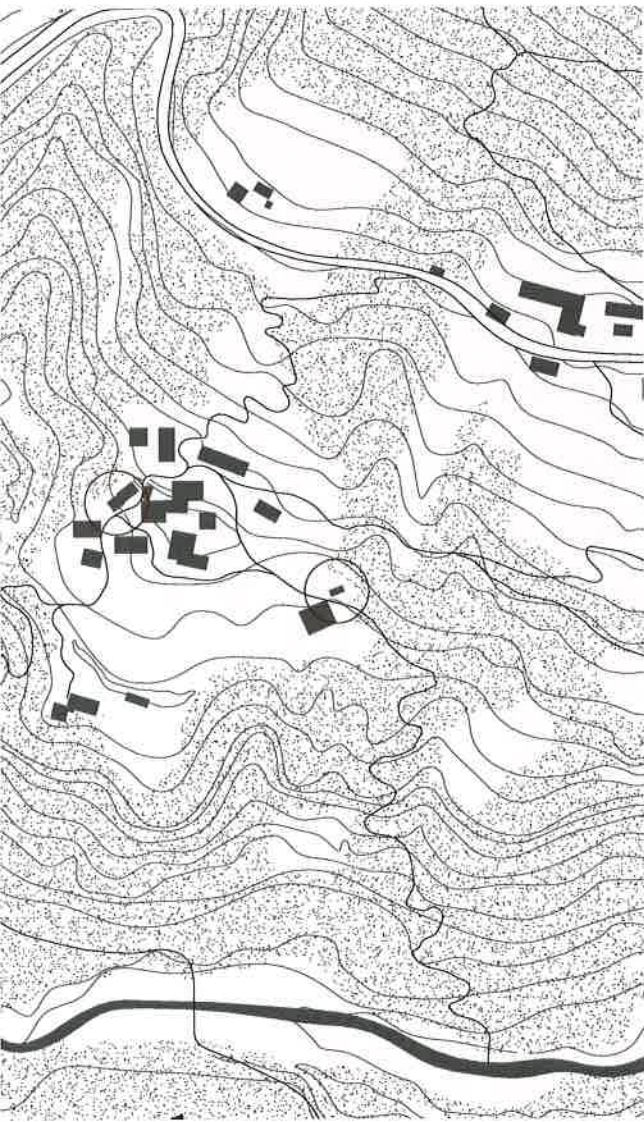
In his essay "Building Dwelling Thinking," Martin Heidegger stated that humanity's "dwelling" must at once be a "preserving"⁵ of the earth. The objective of unifying "the built, the grown, and the world of reason" was achievable by "gathering the large architectural dimensions in space together with elements of the landscape, with the undergrowth and the trees, the forest and the meadows, with the water, the atmosphere, and the all-encompassing light."⁶ For Heidegger, building and living constitute a single phenomenon. As such, Heidegger is concerned with conserving and protecting the landscape as the foundation of dwelling, and thus of human life.

"The landscape remains unthinkable until it is conceived by human beings. In landscape, thought and poetic word converge, since the landscape is an open image—the outline of that origin from which it draws its existence—which is one of its possible existences."
Alena Apaeva, *Heideggers topologisches Denken*, Grin 2012.

Un gruppo di giovani, composto da Luca Bazelli, Isabel Lehn-Blazejczak, Lian Liana Stähelin, Florian Stieger e altri, ha preso in carico alcune case in pietra abbandonate di Mosogno di Sotto (cfr. p. 222–225). I giovani architetti hanno riconosciuto il valore delle case e hanno dato loro nuova vita. Risparmiando risorse, con uno stile semplice e sobrio, le case vengono restaurate e preservate. L'intervento protegge il paesaggio culturale in senso globale perché contribuisce alla sua continuità e sopravvivenza. In questo senso si dimostra attuale e pertinente.

Già Martin Heidegger nel suo saggio *Costruire Abitare Pensare* affermava che l'«abitare» dell'uomo deve essere un «proteggere»⁵ la terra. L'obiettivo di unire «il costruito, il cresciuto e il mondo della ratio» era raggiungibile «modellando la grande dimensione architettonica nello spazio con gli elementi del paesaggio, con il cespuglio e l'albero, la foresta e il prato, con l'acqua, l'atmosfera e la luce avvolgente.»⁶ Per Heidegger, costruire e vivere sono una cosa sola. Di conseguenza lui si preoccupa della conservazione e della tutela della natura in quanto fondamento della vita per l'abitare e quindi per la capacità di vivere dell'essere umano.

«Il paesaggio rimane non-pensabile finché non viene concepito dagli esseri umani. Nel paesaggio convergono il pensiero e la parola poetica, perché il paesaggio è un'immagine aperta, il contorno di quell'origine da cui trae la sua esistenza, che è una delle sue esistenze possibili.»
Alena Apaeva, *Heideggers topologisches Denken*, [Il pensiero topologico di Heidegger] Grin 2012.



Casa Giuseppina and Casetta

There are hundreds of houses like Casa Giuseppina and Casetta in Ticino: crumbling stone houses on impassable slopes, some of which have been abandoned with their contents still inside. Mosogno, where the farmhouse and disused mill stand, is located in the remote and densely wooded landscape of the Onsernone Valley. The refurbishment of the two houses has brought new life to the area: the architectural collective squadra lived here for four summers, developed a vision for the two houses, and immediately set about implementing it. Expertise on construction methods was provided by local tradespeople, while the property owners, architect friends, and fellow students helped with the construction. The design was always in flux, because as new layers of the historic structure were uncovered, unexpected things were revealed, which had to be responded to spontaneously. Since transporting materials to the site was difficult – they either had to be carried on foot or flown in by helicopter – elements that were still in working condition, such as the old wooden doors, were preserved and repaired. New stone stairs made of Onsernone gneiss connect the exist-

ing parts of the house to form a new whole. At its center, a new red-tiled stove replaces the original open fireplace. The new stove functions like a sculpture, shaping the space while also serving as a staircase, a bench, and a work surface. Since the renovation, individuals have used the houses for remote work or as a place to relax, with larger groups organizing retreats or camps. These contemporary uses and the presence of the squadra collective have revitalized the place, contributing to the preservation of the architectural heritage on the southern slopes of the Alps. What to do with the many other abandoned houses is a difficult question, since the middle path between museum-like preservation and excessive intervention is precariously narrow. –jk



Casa Giuseppina e Casetta

Di case come Casa Giuseppina e Casetta se ne contano a centinaia nel Ticino: case in pietra ormai in disfacimento su pendii impervi. Il villaggio di Mosogno si trova in Val Onsernone, una valle isolata ricoperta di fitti boschi. La ristrutturazione delle due case sembra aver riportato la vita in questi luoghi dove il collettivo di architetti «squadra» ha abitato per quattro estati al fine di maturare una visione per il ripristino delle due case. Ciò è avvenuto grazie all'esperienza degli artigiani locali con le tecniche di costruzione e a un atto di forza dei proprietari stessi, che li ha visti impegnati concretamente nella ristrutturazione con il supporto di amiche architetto, colleghe e colleghi studenti. La progettazione è stata in continuo divenire, dal momento che la stratificazione edilizia si è manifestata in corso d'opera con risvolti non sempre prevedibili e ha reso necessaria una certa spontaneità d'azione. Gli elementi che erano ancora in grado

elicottero. Le nuove scale in pietra dell'Onsernone creano collegamenti inediti con ciò che c'era di preesistente costituendo un'unica nuova entità. Al centro della casa, al posto del vecchio camino c'è una nuova stufa ad accumulo con piastrelle in maiolica rossi: quasi una scultura che con la sua fisicità si appropria dello spazio circostante e allo stesso tempo funge da scala, seduta e superficie da lavoro. Da quando le due case sono state ristrutturate vi si alternano persone che lavorano da remoto o in cerca di un posto dove rilassarsi, gruppi più folti che vi soggiornano in ritiro o solo di passaggio. Le attuali modalità di utilizzo e la presenza del collettivo «squadra» hanno riportato vita nel villaggio e costituiscono una risorsa per la conservazione del patrimonio edilizio del versante alpino meridionale. Come ci si comporterà con le molte altre case abbandonate rappresenta una grande sfida poiché il confine tra la conservazione museale e interventi troppo mas-

Address:
Raslei, Mosogno, Ticino

Architects:
squadra (Lian Liana Stähelin and Luca Bazelli), in collaboration with Isabel Lehn-Blazejczak and Florian Stieger

Experts in local construction techniques:
Darni Lavori Edili, Mosogno

Use:
Residential

Floor space:
109 m² (Casa Giuseppina)
58 m² (Casetta)

Timeline:
Construction work begun in 2018; completed in July 2022

Images:
Dario Bosio (p. 202/222)
Pierre Marmy (p. 224/225)

Ubicazione:
Raslei, Mosogno (Ticino)

Architettura:
Squadra (Lian Liana Stähelin, Luca Bazelli) in collaborazione con Isabel Lehn-Blazejczak, Florian Stieger

Esperti di tecniche di costruzione locale:
Darni Lavori Edili, Mosogno

Destinazione d'uso:
Abitazione

Superficie utile:
109 m² (Casa Giuseppina)
58 m² (Casetta)

Cronologia:
2018 Inizio dei lavori; luglio 2022 Completamento dei lavori

Foto:
Dario Bosio (p. 202/222)
Pierre Marmy (p. 224/225)

222
223

Building Landscapes
Landschaft bauen

Felix
Wettstein

Everything Is
Landscape

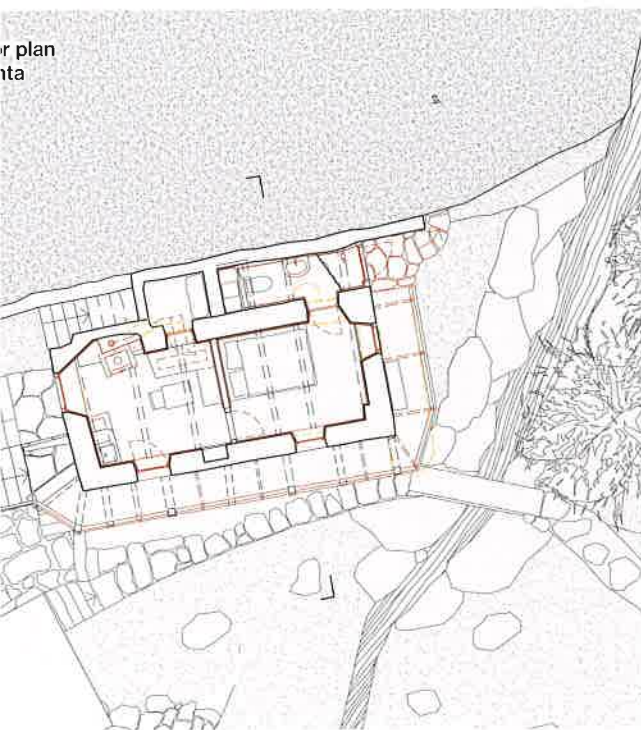
Tutto è
paesaggio

1: "The word landscape is principally used in two senses. On the one hand, it defines the culturally informed subjective perception of a territory understood as an aesthetic totality (the concept of landscape in a philosophical and cultural sense). On the other hand, it is used, especially in geography, to define a territory which is distinguished from other territories by its natural characteristics (the concept of landscape in a geographical sense). New research demonstrates that the word does not simply contain a territorial and juridical component, but also one that fosters the formation of identity." Gerhard Hard, *Die Landschaft der Sprache und die 'Landschaft' der Geographen: Semantische und forschungslogische Studien*, Bonn: Dümmler, 1970.
2: Dieter Geissbühler, *Durchdringung als Bedingung, Material und Landschaft*, Lucerne: Quart Verlag, 2020.

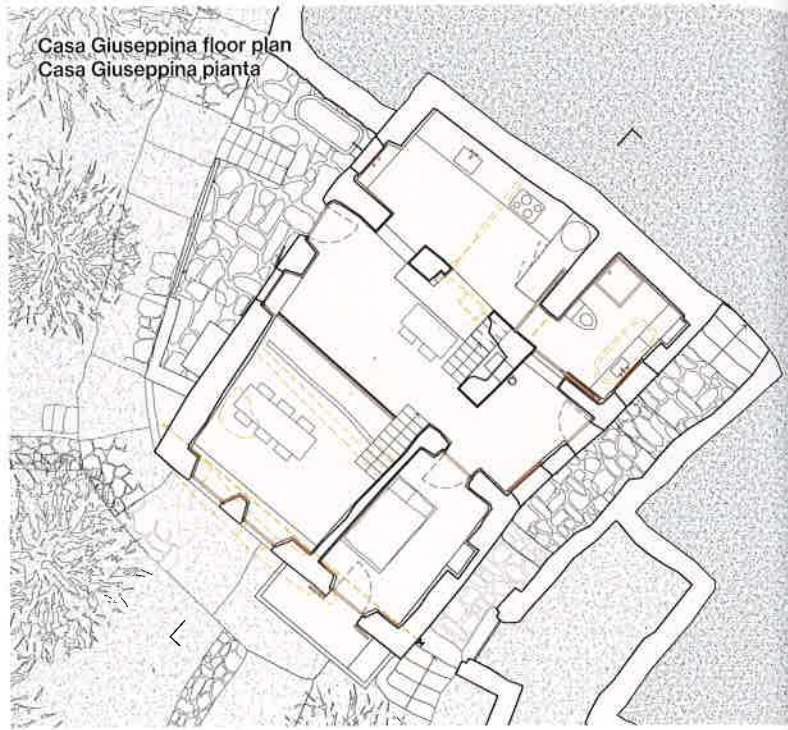
3: André Corboz, *"The Land as Palimpsest (Le territoire comme palimpseste)"*, trans. by R. Scott Walker, in: *Diogenes*, no. 31, 1983.
4: Rafael Moneo, *La Vida de los Edificios, La Mezquita de Córdoba, La Lonja de Sevilla y un Carmen en Granada*, Barcelona: Acantilado, 2017.
5: Martin Heidegger, *Poetry, Language, Thought*, trans. by Albert Hofstadter, New York: Harper Perennial, 2001, p. 147.
6: Otto Ernst Schweizer, *Mensch und Raum: Das Darmstädter Gespräch 1951 mit den wegweisenden Vorträgen von Schwarz, Schweizer, Heidegger, Ortega y Gasset*, (Bauwelt Fundamente 94), Braunschweig: Vieweg, 1991.

1: «La parola paesaggio viene utilizzata principalmente con due accezioni. Per un verso definisce la percezione soggettiva, modellata culturalmente di un territorio inteso come un insieme estetico (concetto di paesaggio sotto il profilo filosofico e culturale), per l'altro è utilizzata soprattutto in geografia per definire un territorio che si distingue da altri territori per le sue caratteristiche naturalistiche (concetto di paesaggio sotto il profilo geografico). Nuove ricerche dimostrano che la parola non contiene solo una componente territoriale e giuridica ma anche una componente identitaria.» Gerhard Hard, *Die Landschaft der Sprache und die 'Landschaft' der Geographen. Semantische und forschungslogische Studien*, Bonn, Dümmler 1970.
2: Dieter Geissbühler, *Durchdringung als Bedingung, Material und Landschaft*, Luzern, Quart Verlag 2020.

3: André Corboz, *The Land as Palimpsest (Le territoire comme palimpseste)*, translation: R. Scott Walker, in: *Diogenes* 31, 1983.
4: Rafael Moneo, *La Vida de los Edificios, La Mezquita de Córdoba, La Lonja de Sevilla y un Carmen en Granada*. Barcelona, Acantilado 2017.
5: Martin Heidegger, *Costruire, abitare, pensare*, tr. di Annamaria Fiumi, Milano, Mimesis 2010, p. 15.
6: Otto Ernst Schweizer, *Mensch und Raum. Das Darmstädter Gespräch 1951 mit den wegweisenden Vorträgen von Schwarz, Schweizer, Heidegger, Ortega y Gasset*, (Bauwelt Fundamente 94) Braunschweig 1991.



Casa Giuseppina floor plan
Casa Giuseppina pianta



Casa Giuseppina section
Casa Giuseppina sezione

